



CONVENIO ESPECÍFICO PARA INTERCAMBIO

ENTRE

LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA (UFSC) Y LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO (UAEMex)

La Universidad de Federal de Santa Catarina (UFSC), con sede en Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, y la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMex), con sede en Toluca, Estado de México, representadas por sus Rectores Roselane Neckel y Dr. en C. Eduardo Gasca Pliego respectivamente, deciden firmar el presente instrumento estando de acuerdo con los términos abajo:

SECCIÓN I - OBJETO

Promover el intercambio académico, entre la Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) y la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMex).

SECCIÓN II – CONDICIONES PARA EL INTERCAMBIO ACADÉMICO DE ESTUDIANTES

1. Cada Institución orientará y seleccionará, con sus propios criterios, los estudiantes que pretendan realizar intercambio en la Institución socia. A su vez, cabe a la Institución de Acogida recibir las candidaturas dentro del plazo establecido y repasarlas a sus respectivos departamentos para análisis y decisión sobre la aceptación final.
2. Cada parte designará cinco (5) estudiantes por año para realizar intercambio, con el fin de promover el equilibrio del número de intercambios hasta el final del Acuerdo. Este número podrá variar, a cada año, después del análisis y negociación entre las Instituciones. A cada estudiante se le permitirá un máximo de dos semestres de intercambio, consecutivos o no.
3. La Institución de Acogida enviará una carta de aceptación a los estudiantes que tengan sus candidaturas aprobadas. Esta carta deberá ser enviada con suficiente antelación para que el estudiante pueda obtener la visa correspondiente en su país de origen. Ningún estudiante podrá ser matriculado en la Institución de Acogida sin la visa correspondiente.
4. Los estudiantes de intercambio podrán matricularse en cualquier facultad de la Institución de Acogida una vez que reúnan los requisitos necesarios y cumplan con las exigencias establecidas.
5. La Institución de Acogida proporcionará asesoramiento académico, prestará informaciones pertinentes al periodo de intercambio y fornecerá certificado de notas/calificaciones a los estudiantes de intercambio, al término de las asignaturas realizadas durante el periodo de estancia en la Institución de Acogida, para que estas puedan ser validadas en su Institución de Origen.
6. La Institución de Acogida auxiliará a los estudiantes de intercambio a buscar alojamiento. No será obligatorio que sea cedido lugar en la residencia universitaria o cualquier otro tipo de residencia.

7. Los estudiantes de intercambio que pretendan realizar una práctica a través de la Institución de Acogida deberán responsabilizarse por conseguir, por adelantado, el lugar donde va desarrollarla, además del profesor orientador, cumpliendo con los reglamentos, contratos, *términos* de responsabilidad o *términos* de la práctica, exigidos por la Institución de Acogida.

SECCIÓN III - CONDICIONES PARA EL INTERCAMBIO DE PROFESORES, INVESTIGADORES Y PERSONAL TÉCNICO ADMINISTRATIVO

1. Con el objetivo de fortalecer aún más la sociedad entre las partes, perfeccionar los procedimientos prácticos y conocimientos teóricos de cada institución, además de promover la capacitación, ambas instituciones concuerdan en proporcionar intercambio de profesores, investigadores y personal administrativo, a través de selección, hecha por la Institución de Origen o a través de una invitación hecha por la Institución de Acogida.

2. Los recursos para financiar la estancia de los profesores, investigadores y personal técnico administrativo podrán advenir de las agencias de fomento del país de origen o del país anfitrión.

3. La Institución de Acogida proporcionará un certificado a los profesores, investigadores o personal técnico administrativo como comprobación de las actividades realizadas durante el periodo de estancia en aquella Institución.

SECCIÓN IV - RESPONSABILIDAD FINANCIERA

Todas las responsabilidades relacionadas al intercambio como obtención de visa, pasaporte, billetes, estadía, transporte, alimentación y alojamiento serán de responsabilidad de los estudiantes, profesores, investigadores y personal técnico administrativo, recibiendo, o no, beca o apoyo financiero.

SECCIÓN V – SEGURO DE VIDA

Los estudiantes, profesores, investigadores y personal técnico administrativo que desean realizar un periodo de intercambio en la Institución socia deberán contratar un seguro de exigido por la Universidad de Acogida, válido en el país de destino por todo el periodo de movilidad.

SECCIÓN VI - RENUNCIA DE TASAS

Los estudiantes, profesores, investigadores y personal técnico administrativo en intercambio no abonarán las tasas en la Institución de Acogida, con excepción de las actividades de extensión, cursos extracurriculares o cualquier otra actividad que no sea regular en la Institución de Acogida. Solamente serán abonadas las tasas de la Institución de Origen, si existir, de acuerdo con sus políticas y reglamentos.

SECCIÓN VII - SUPERVISIÓN

La supervisión de este Convenio será hecha por las unidades de Relaciones Internacionales de cada Institución.

En la UFSC, la supervisión será designada a la <i>Secretaria de Relações Internacionais</i> Teléfono: +55 (48) 3721-8224 E-mail: convenio@reitoria.ufsc.br	En UAEMex, la supervisión será designada por la Dirección de Cooperación Académica Nacional e Internacional Teléfono: +52 (722) 214 11 74 E-mail: dcanei@uaemex.mx
--	--

SECCIÓN VIII - RESPONSABILIDAD CIVIL



La Institución de Acogida no será responsable por cualquier daño causado por el estudiante de la Institución socia, ni por accidentes, enfermedades, invalidez, muerte o repatriación funeraria.

SECCIÓN IX - VIGENCIA Y PRÓRROGA

1. Este Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma y será válido por un periodo de 05 (cinco) años, pudiendo ser prorrogado a través de un documento, por escrito, confirmando el interés de ambas partes en continuar con las actividades de intercambio.
2. El término de la vigencia no afectará las actividades que se estén realizando.

SECCIÓN X - ALTERACIONES

Este Convenio puede ser modificado en el transcurso de su vigencia mediante consentimiento entre las partes y por escrito, bajo la forma de Apéndice u otro documento jurídico.

SECCIÓN XI - RESCISIÓN

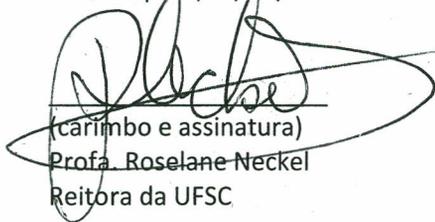
Este convenio se podrá rescindir en cualquier momento por motivo de no cumplimiento de los términos anteriormente mencionados. Sin embargo, la rescisión deberá ser hecha mediante comunicación escrita, con 06 (seis) meses de antelación y no perjudicará las actividades que se estén desarrollando.

SECCIÓN XII - FORO

Los temas no contemplados en este Acuerdo o las controversias que puedan surgir en su ejecución deberán ser analizados por los representantes de las dos Instituciones o por personas delegadas por ellos.

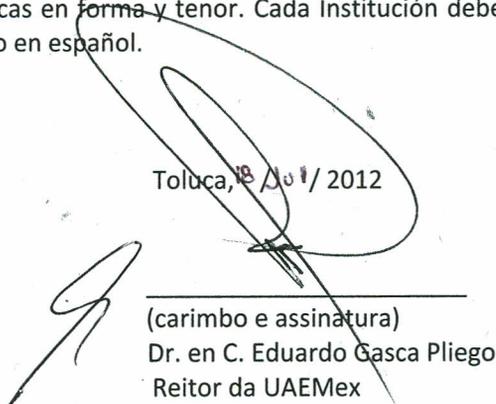
Este convenio será firmado en vías idénticas en forma y tenor. Cada Institución deberá tener un documento original en portugués y otro en español.

Florianópolis, 08/06/2012

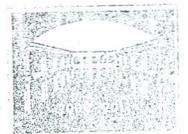

(carimbo e assinatura)
Profa. Roselane Neckel
Reitora da UFSC

Prof.^a Roselane Neckel
Universidade Federal de
Santa Catarina
Reitora

Toluca, 18/06/2012


(carimbo e assinatura)
Dr. en C. Eduardo Gasca Pliego
Reitor da UAEMex

Universidad Autónoma
del Estado de México



Oficina del Abogado
General

3


Revisado



CONVÊNIO ESPECÍFICO PARA INTERCÂMBIO

ENTRE

A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA (UFSC) E A

LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO (UAEMex)

A Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), com sede em Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, e a Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMex), com sede em Toluca, Estado de México , representadas por seus Reitores Roselane Neckel y Dr. en C. Eduardo Gasca Pliego respectivamente, decidem firmar o presente instrumento concordando com os termos abaixo:

SEÇÃO I - OBJETO

Promover o intercâmbio acadêmico entre a Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) e a Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMex).

SEÇÃO II - CONDIÇÕES PARA O INTERCÂMBIO ACADÊMICO DE ESTUDANTES

1. Cada Instituição orientará e selecionará, com seus próprios critérios, os estudantes que pretendam realizar intercâmbio na Instituição parceira. Por sua vez, cabe à Instituição Anfitriã receber as candidaturas dentro do prazo estabelecido e repassá-las aos seus respectivos departamentos para análise e decisão sobre a aceitação final.
2. Cada parte designará cinco (5) estudantes por ano para realizar intercâmbio, a fim de facilitar o equilíbrio do número de intercâmbios até o final deste Acordo. Este número poderá variar, a cada ano, após análise e negociação entre as Instituições. A cada estudante será permitido, no máximo, dois semestres de intercâmbio, consecutivos ou não.
3. A Instituição Anfitriã encaminhará uma carta de aceite aos estudantes que tiverem suas candidaturas aprovadas. Esta carta deverá ser enviada em tempo hábil para que o estudante obtenha o visto adequado ainda em seu país de origem. Nenhum estudante poderá ser matriculado na Instituição Anfitriã sem o visto adequado.
4. Os estudantes de intercâmbio poderão matricular-se em qualquer departamento da Instituição Anfitriã desde que reúnam os requisitos necessários e cumpram com as exigências estabelecidas.
5. A Instituição Anfitriã proporcionará assessoramento acadêmico, prestará informações pertinentes ao período de intercâmbio e fornecerá certificado de aproveitamento acadêmico aos estudantes de intercâmbio, ao término das disciplinas realizadas durante o período em que estiverem na Instituição Anfitriã, para que possam ser validadas em sua Instituição de origem.
6. A Instituição Anfitriã auxiliará os estudantes de intercâmbio a encontrar moradia. Não será obrigatório, no entanto, que seja cedida vaga em residência universitária ou qualquer outro tipo de moradia.

7. Os estudantes de intercâmbio que pretendam realizar estágio através da Instituição Anfitriã deverão responsabilizar-se por arranjar antecipadamente o local de seu estágio, professor orientador e cumprir com os regulamentos, contratos, termos de compromisso ou termos de estágio, exigidos pela Instituição Anfitriã.

SEÇÃO III - CONDIÇÕES PARA O INTERCÂMBIO DE PROFESSORES, PESQUISADORES E PESSOAL TÉCNICO-ADMINISTRATIVO

1. Com o objetivo de fortalecer ainda mais a parceria entre as partes, aperfeiçoar os procedimentos práticos e conhecimentos teóricos de cada instituição, além de promover a capacitação, ambas instituições concordam em proporcionar intercâmbio de professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo, através de seleção, pela Instituição de origem, ou através de convite feito pela Instituição Anfitriã.

2. Os recursos para financiar a permanência dos professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo poderão advir de órgãos de fomento do país de origem ou do país anfitrião.

3. A Instituição Anfitriã fornecerá certificado aos professores, pesquisadores ou pessoal técnico-administrativo como comprovação das atividades realizadas durante o período de sua permanência naquela Instituição.

SEÇÃO IV - RESPONSABILIDADE FINANCEIRA

Todas as responsabilidades relacionadas ao intercâmbio como obtenção de visto, passaporte, passagens, estadia, transporte, alimentação e moradia, serão de responsabilidade dos estudantes, professores, pesquisadores ou pessoal técnico-administrativo, recebendo, ou não, bolsa ou apoio financeiro.

SEÇÃO V – SEGURO DE VIDA

Os estudantes, professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo candidatos a intercâmbio deverão contratar seguro exigido pela universidade anfitriã, válido no país de destino por todo o período da mobilidade.

SEÇÃO VI - RENÚNCIA DE TAXAS

Os estudantes, professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo em intercâmbio não pagarão taxas na Instituição Anfitriã, exceção feita a atividades de extensão, cursos extracurriculares, ou quaisquer outras atividades não regulares. Apenas serão pagas as taxas da Instituição de origem, caso houver, de acordo com suas políticas e regulamentações.

SEÇÃO VII - SUPERVISÃO

À supervisão deste Convênio ficarão designadas as unidades de Relações Internacionais de cada Instituição.

Na UFSC, a supervisão ficará designada à Secretaria de Relações Internacionais Fone: +55 (48) 3721-8224 E-mail: convenio@reitoria.ufsc.br	Na UAEMex a supervisão ficará designada à Dirección de Cooperación Académica Nacional e Internacional Fone: +52 (722) 214 11 74 E-mail: dcanei@uaemex.mx
--	--

SEÇÃO VIII - RESPONSABILIDADE CIVIL

A Instituição Anfitriã não será responsável por qualquer dano causado por estudante, professor, pesquisador, ou pessoal técnico-administrativo da Instituição parceira, nem mesmo por acidentes, enfermidades, invalidez, morte ou repatriação funerária.

SEÇÃO IX - VIGÊNCIA E PRORROGAÇÃO

1. Este Convênio entra em vigor a partir da data da última assinatura e será válido por um período de 05 (cinco anos), podendo ser prorrogado através de um documento, por escrito, confirmando o interesse de ambas as partes em prosseguir com as atividades de intercâmbio.

2. O término da vigência não prejudicará as atividades que estejam em andamento.

SEÇÃO X - ALTERAÇÕES

Este Convênio pode ser alterado no decorrer de sua vigência mediante consentimento entre as partes e por escrito, sob forma de Termo Aditivo ou outro documento jurídico.

SEÇÃO XI - RESCISÃO

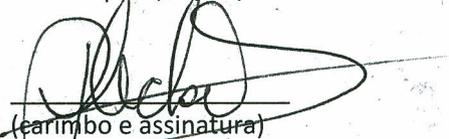
A qualquer momento este Convênio poderá ser rescindido por motivo de não cumprimento dos termos supracitados. No entanto, a rescisão deverá ser realizada através de comunicação por escrito, com 06 (seis) meses de antecedência e não prejudicará as atividades que ainda estejam em andamento.

SEÇÃO XII - FORO

As questões não contempladas neste Acordo, ou as controvérsias que porventura vierem a surgir na sua execução, deverão ser analisadas pelos representantes das Instituições, ou por pessoas delegadas por esses.

Este Convênio será firmado em vias de igual forma e teor. Cada Instituição deverá ter uma via original em Português e outra via original em espanhol.

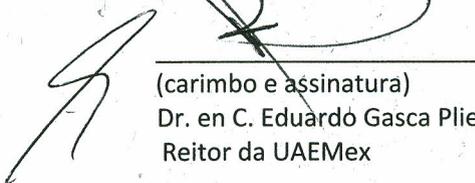
Florianópolis, 08/06/ 2012



(carimbo e assinatura)
Prof. Roselane Neckel
Reitora da UFSC

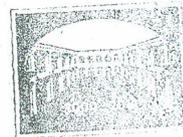
Prof. Roselane Neckel
Universidade Federal de
Santa Catarina
Reitora

Toluca, / / 2012



(carimbo e assinatura)
Dr. en C. Eduardo Gasca Pliego
Reitor da UAEMex

Universidad Autónoma
del Estado de México



Oficina del Abogado
General

3 Revisado